

## **Activité de correction et d'évaluation d'une copie d'élève**

### **Journée Repfran 27 mars 2015**

#### **Objectifs**

1. Faire vivre personnellement l'expérience de l'application des modalités de correction et d'évaluation d'une copie d'élève d'une discipline de spécialité.
2. Faire prendre conscience de la tâche demandée (lourdeur et complexité) : corriger le texte complet, corriger toutes les évaluations, utiliser un code de correction, respecter des règles de compte des erreurs, appliquer un barème.
3. Faire voir les difficultés d'application liées à la compréhension du code et des modalités, à l'inégalité des compétences, aux écarts dans les barèmes – effet pervers : adaptation du comportement (arrêt de correction après la limite atteinte, augmentation de la note globale pour soustraire).
4. Développer une distance critique entre l'évaluation idéale et le réalisme de la pratique quotidienne. (Politique de papier ou politique réellement appliquée?)
5. Développer un discours plus empathique pour les profs des autres disciplines.

#### **Mise en contexte**

1. L'état des lieux fait ressortir 10% par soustraction. Barème inconnu ou -0,1 ou -1% de quoi?
2. La CEEC observe des lacunes dans l'information livrée aux élèves, une non-application fréquente, un écart entre les profs et entre les départements. Elle interpelle les soucis d'équité et de transparence.
3. Le suivi des PVLFF dans les départements ou les collèges arrive aux mêmes observations.
4. Si les repfrans sont appelés à accompagner les départements et leur collègue dans la précision des modalités, quelles balises peuvent-ils se donner?

#### **Préambule**

1. Notre intention n'est pas de juger de votre capacité-habilité à corriger une copie, ni de juger les modalités adoptées dans votre collège.
2. Réfléchir à votre rôle dans ce chapitre de la PVLFF en clarifiant les différentes modalités de l'évaluation de la langue.

#### **Matériel**

Texte d'élève du programme de Techniques de diététique (1997), Extrait de *Bilan personnel provisoire*.



## Activité de correction et d'évaluation d'une copie d'élève

### Journée Repfran 27 mars 2015

#### DÉROULEMENT : CONSIGNES ÉTAPE PAR ÉTAPE

##### I. Préambule

1. Notre intention n'est pas de juger votre capacité-habilité à corriger une copie, ni les modalités adoptées dans votre collège.
2. L'activité poursuit trois grands objectifs :
  - Clarifier certaines modalités d'évaluation de la langue.
  - Faire vivre l'expérience de l'application des modalités de correction et d'évaluation d'une copie d'élèves d'une autre discipline que le français.
  - Alimenter une réflexion sur de possibles balises à se donner comme repfrans relativement aux modalités adoptées par les départements des autres disciplines.

##### II. Avertissement : Activité sans stress! (juste entre nous)

Pas un concours de performance, ne verront votre travail que les personnes à qui vous le montrerez.

L'objectif n'étant pas de discuter de notions grammaticales, il n'y aura pas de correction ultérieure par un expert –mais, pour votre satisfaction personnelle, vous aurez accès à une copie corrigée et commentée sur le site.

1. Le temps sera limité pcq le but n'est pas une correction parfaite, mais plutôt une simulation de la réalité des profs.
2. Faites l'activité en utilisant les modalités en application dans une discipline autre que le français dans votre collège. (Ayant en main la description des modalités d'évaluation du département que vous avez choisi. Sinon, vous utiliserez celles de votre voisine de table).
3. Nous procéderons en 3 étapes. Je vous invite à respecter les consignes.
4. Des moments d'échanges en sous-groupe et en communauté sont prévus pendant l'activité et à la fin.

## CONSIGNES **Diapo Prêtes? Prêts?**

### 1.-A Correction, première lecture

1. Corrigez le texte de l'élève au complet sans le coder. Limitez-vous à une lecture.
2. Quand vous avez terminé, mettez la feuille en évidence devant vous : environ 5 minutes (le temps que la moitié des gens ait terminé).

### 1.-B Premiers commentaires

Avant de poursuivre l'activité, j'aimerais entendre vos premières impressions.

- Votre avis sur le texte : calibre du texte, copie représentative (= **appréciation subjective à la première lecture**)
- Avez-vous eu le temps de terminer la première lecture? (**différence de rythme des correcteurs, temps**)
- Combien d'erreurs avez-vous relevées en tout? (**écart entre les correcteurs; mais pas une révision professionnelle pour édition!**)
- Calculons l'**indice d'erreurs** :  $n \text{ mots } 382 \div n \text{ fautes} = 1f / ? \text{ mots}$  Ceux et celles qui n'ont pas terminé, servez-vous des chiffres en exposant au-dessus de certains mots comme repères du nombre de mots. (**Comparer avec EUF 1/30 et impression première**) (**Comparer avec la correction de Word ( 6 fautes/382 mots= 1/64 et d'Antidote 24/382=1/16)**) La majorité des profs sont meilleurs que les outils électroniques.

## 2.- Évaluation selon les modalités du département que vous avez choisi

- Selon **les règles pour le compte des erreurs** en vigueur dans le département que vous avez choisi, combien comptez-vous de fautes pour *Agro-alimentaire* (2fois 1. 6,7); pour *bonnes connaissances* (même règle d'accord dans le même groupe nominal- 1.8); pour Virgule après le complément de phrase (2 fois la même règle 1. 2,3), 4 fois l'encadrement du CP, 1. 8, 13 17, 23); pour *d'avances* (2 erreurs dans le même mot, 1.21); avez-vous pénalisé *surement* (2 fois sans accent = orthographe rectifiée, 1. 10, 31). **Recomptez le nombre d'erreurs et l'indice** selon les règles en vigueur pour le décompte. (**Règles, une cause de variation et d'écart; une source d'alourdissement du travail**)

- Quel est le **mode d'attribution** des points (évaluation positive ou négative)? Quel est le **barème** utilisé? **Calculez la note** liée au français écrit pour cette copie d'élève en respectant le **barème, la grille d'évaluation** et les règles pour le compte du nombre d'erreurs.

SIMULATION pour faciliter les comparaisons : activité sur 100 points dans laquelle l'élève a obtenu 100% pour le contenu disciplinaire. Combien de points perdus? Quelle est la note obtenue?

(**Constat : beaucoup d'imprécision dans la description du barème = source d'écart important, risque d'annuler le message si le barème est dérisoire**)

## 2.-B Commentaires, échanges

- Comparez les résultats entre vous. Quels constats? (**Comparer avec la première impression, importance d'harmoniser les règles et le barème pour plus d'équité**)
- Quand un texte contient beaucoup d'erreurs, le réflexe est d'arrêter de corriger. Quel est l'impact de cette pratique sur le message?

### 3.-A Deuxième lecture du troisième paragraphe

1. En relisant le paragraphe 3 (lignes 15-24), **recorrigez et recodez** les erreurs avec le code en vigueur chez vous. (la plupart des collègues suggèrent un code, le CCDMD vous a offert un exemplaire de son *Outil d'aide à la correction*).
2. Quand vous avez terminé, mettez la feuille en évidence devant vous : moins de 5 minutes (le temps que la majorité des gens ait terminé).

### 3.-B Commentaires - échanges

- Avez-vous relevé d'autres erreurs? Combien? (**même les experts font des oublis; peut-on évaluer le contenu disciplinaire et la langue d'une copie d'élève en une seule lecture?**)
- Dans quelle catégorie d'erreurs classez-vous : *en affaires* (l.19), *d'avances* (l. 21). (**divergence de codification possible et habileté à développer**) *quatres* (l. 3), *beaucoup familier* (l. 12)
- Temps requis ? Correction + codification = **X min** pour 130 mots = combien pour texte complet?  $\text{Min}/130 * 382 =$  temps pour le français seulement [ $5/130*382=14,7$  min par copie \* 140 élèves [34h sc. Humaines, philo], 200 [49h édu] (**Impact sur la tâche**)

#### OBJECTIFS

- ✓ Faire prendre conscience de la tâche demandée (lourdeur et complexité) : corriger le texte complet, corriger toutes les évaluations, utiliser un code de correction, respecter des règles de compte des erreurs, appliquer un barème.
- ✓ Faire voir les **difficultés d'application** liées à la compréhension du code et des modalités, la réalité de **l'inégalité des compétences** que l'on ne peut nier et des conséquences des écarts dans les barèmes – effet pervers: adaptation du comportement (arrêt de correction après la limite atteinte, augmentation de la note globale pour soustraire)

## PÉRIODE D'ÉCHANGES ET DE QUESTIONS

1. Deux arguments reviennent régulièrement lorsqu'on demande aux profs des autres disciplines de corriger et d'évaluer la langue : manque de temps et de compétences.

Comment réagissez-vous à ces arguments?

Tenez-vous compte de ces arguments dans votre travail? De quelle façon?

Face au manque de temps : peut-on leur proposer de choisir des modalités moins contraignantes? De réduire la fréquence? D'utiliser la correction partielle? D'alléger les règles de comptabilisation du nombre d'erreurs? De leur offrir un outil convivial qui évite de faire des calculs mathématiques pour chaque copie? (calculatrice, grilles, omnivox)

(Est-ce Réaliste? Corriger le texte complet, corriger toutes les évaluations, utiliser un code de correction, respecter des règles de compte des erreurs, appliquer un barème selon une formule mathématique.)

Est-il préférable de corriger une partie du texte plutôt que d'arrêter de corriger quand la pénalité maximale est atteinte?

Pourquoi ne pas essayer une autre façon de faire?

Face au manque de compétences : dédramatiser, déculpabiliser, démystifier; offrir du perfectionnement; encourager l'approche par les genres textuels pour cibler certains traits linguistiques à vérifier; accompagner les départements (atelier, exercice de correction ...).

### OBJECTIF

**Développer une attitude empathique** tout en s'inscrivant dans une **démarche rigoureuse et réaliste** de valorisation et d'amélioration du français.

Comprendre la réalité des profs, ne pas nier la lourdeur et la complexité de leur tâche.

Adapter, encourager, soutenir, accompagner.

2. La CEEC souligne que l'application des politiques du français est très variable. Variable d'un département à l'autre et variable d'un prof à l'autre dans le même département. Comment réagissez-vous face à ce jugement?

- Absence de variation  $\neq$  uniformité; = engagement collectif réaliste; laisser les départements définir leurs modalités.
- L'absence de modalités crée des iniquités; des modalités trop exigeantes risquent aussi d'amener des iniquités par effet pervers.
- Effet pervers= adaptation personnelle, individuelle (et cachée) de l'application pour survivre. Ex. : Augmenter la note globale pour soustraire ensuite la pénalité; ne pas évaluer certaines activités, oublier volontairement des erreurs, ne pas respecter le barème, arrêter de corriger quand la limite est atteinte).
- Importance de l'ouverture d'esprit des repfrans pour des politiques différentes selon les départements afin de s'adapter aux réalités plutôt qu'exempter des départements complets. Faire écrire plus pour écrire mieux.
- On ne peut pas nier les écarts réels entre les correcteurs, l'application variable constatée par la CEEC. Difficile aussi de ne pas admettre l'incidence sur l'équité des évaluations.

Comment pouvons-nous intervenir? Ouverture, réalisme, souplesse dans une démarche rigoureuse, rester centré sur le message à l'élève.

## OBJECTIF

Développer une distance critique entre l'évaluation idéale et le réalisme de la pratique quotidienne. (Politique de papier ou politique réellement appliquée?)